

Distr.: General  
30 May 2005Arabic  
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة  
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة  
خطرة متداولة في التجارة الدولية  
مؤتمر الأطراف  
الاجتماع الثاني  
روما، ٢٧ - ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥  
البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت\*

الاتصال بالحكومات

## الاتصال الرسمي بالحكومات والمراقبين

## مذكرة الأمانة

- ١ - تتعرض هذه الورقة لقضية الاتصال بالحكومات والمراقبين. والغرض منها هو استهلال عملية التشاور مع الحكومات بشأن قنوات الاتصال الرسمية التي تفضلها ووضع قائمة بالمراقبين طبقاً للنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف.
- ٢ - تنقسم الورقة إلى فصلين: يتناول الفصل الأول الاتصال الرسمي بالحكومات (الأطراف). ويتناول الفصل الثاني الاتصال الرسمي بالمراقبين. وتقدم الورقة معلومات أساسية تتصل بهذا الموضوع كما تقدم موجزا للأنشطة الحالية المتعلقة بالاتصال مع الأطراف والمراقبين، ومقترحات لإتخاذ إجراء بشأنها من جانب مؤتمر الأطراف.

## معلومات أساسية

٣ - أثناء فترة التفاوض بشأن اتفاقية روتردام وأثناء الفترة الانتقالية لسريان إجراء الموافقة المسبقة عن علم استخدمت الأمانة نقاط الاتصال الرسمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة إلى جانب قائمة المراقبين وذلك لأغراض إجراء الاتصالات. بيد أن الرسائل التي كانت ترسل إلى نقاط الاتصال الرسمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة غالباً ما كانت تحتاج إلى إعادة إرسالها إلى الكيان الوطني المختص. وفيما يتعلق بالمراقبين كانت الأمانة تقوم بإرسال المعلومات إلى عدد كبير من المراقبين مع أن البعض منهم هو الذي يهتم إهتماماً مباشراً بعمل الاتفاقية.

٤ - يتيح دخول الاتفاقية حيز النفاذ الفرصة لتحسين كفاءة الاتصال وإتمامه في الوقت المناسب بالحكومات الأطراف والحكومات غير الأطراف وكذلك بالمراقبين. ومن الضروري أن يتمشى الأسلوب الحالي مع نصوص الاتفاقية والنظام الداخلي.

## أولاً - الاتصال الرسمي بالحكومات

٥ - تنص المادة ٤ على أن يقوم كل طرف، عند بدأ سريان الاتفاق عليه بتعيين سلطة مختصة أو أكثر للتصرف نيابة عنه في أداء المهام الإدارية التي تستوجبها الاتفاقية. وتحتفظ الأمانة بقائمة بالسلطات الوطنية المختصة بالنسبة لجميع الأطراف حيث تقوم بالاتصال بها بشأن المسائل الإدارية التي تستوجبها الاتفاقية.

٦ - لا يوجد نص في الاتفاقية أو النظام الداخلي يتعلق بالاتصال الرسمي بين الأمانة وحكومات (الأطراف أو غير الأطراف) بشأن بعض القضايا مثل الدعوة إلى اجتماعات مؤتمر الأطراف أو تعيين خبراء من جانب الحكومات في لجنة استعراض المواد الكيميائية.

٧ - كما سبق ذكره، تتم مثل هذه الاتصالات الرسمية من خلال نقاط الاتصال الرسمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. وقد حدثت معوقات أمام إرسال معلومات من الأمانة إلى الحكومات بسبب عدم توافر تفاصيل حديثة عن سبل الاتصال إلى جانب حقيقة أن المعلومات التي ترسل إلى نقاط الاتصال تلك تحتاج إلى إعادة إرسالها للكيان الوطني المختص. وتعتبر قضية إرسال المعلومات في الوقت المناسب ذات أهمية خاصة عندما يتعلق الأمر بأمور تستدعي المتابعة.

٨ - رغبة في تبسيط عملية إجراء الاتصالات بين الأمانة وبين الأطراف وغير الأطراف بخصوص المسائل غير الإدارية، من المقترح أن تقوم الأمانة بالتشاور معهم من خلال قنوات الاتصال الرسمية التي يفضلونها. وفي حالة عدم استلام رد سيعتبر النظام الحالي للاتصال من خلال نقاط الاتصال الرسمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة قنوات الاتصال الرسمية المرغوب فيها.

## الإجراء الذي يمكن أن يتخذه مؤتمر الأطراف

٩ - قد يرغب مؤتمر الأطراف أن يدعو حكومات الأطراف وغير الأطراف إلى أن ترسل إلى الأمانة تفاصيل كاملة عن قنوات الاتصال الرسمية التي تفضلها وذلك لاستخدامها فيما يتعلق بالقضايا غير الإدارية وذلك لضمان كفاءة إرسال المعلومات، مع إرسال ما يطرأ عليها من تعديلات أو إضافات.

### ثانياً - الاتصال الرسمي بالمراقبين

١٠ - يوجد في النظام الداخلي أحكام محددة تتعلق بمشاركة المراقبين في اجتماعات مؤتمر الأطراف. وتحدد المادة ٦ والمادة ٧ من النظام الداخلي (المرفق الأول) المراقبين طبقاً للفئات التالية.

ألف - الأمم المتحدة، والوكالات المتخصصة، والوكالة الدولية للطاقة الذرية والحكومات غير الأطراف (المادة ٦)

١١ - يجوز لهذه المجموعة أن تمثل في الاجتماعات بمراقبين ويجوز لها، بطلب من الرئيس، أن تشارك في الاجتماعات دون أن يكون لها حق التصويت في فعاليات الاجتماعات، ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل.

باء - أي هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية (المادة ٧)

١٢ - يجب أن تكون هذه المجموعة الثانية من المراقبين مؤهلة في المسائل التي تغطيها الاتفاقية وعليها أن تبلغ الأمانة برغبتها في أن تمثل في أي اجتماع كمراقب، ويمكن السماح لها بذلك، ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل. ويجوز لهؤلاء المراقبين، بناء على طلب من الرئيس، أن يشاركوا، دون أن يكون لهم حق التصويت، في فعاليات الاجتماعات في الأمور التي تتصل بهم مباشرة ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل.

١٣ - تقضي المادة ٨ من النظام الداخلي بأن تقوم الأمانة بإخطار من لهم حق المشاركة في الاجتماع كمراقبين وكل من أخطر الأمانة برغبته في المشاركة وفقاً للمادتين ٦ و٧. يمكن وتاريخ عقد الاجتماع القادم.

١٤ - يعتبر دخول الاتفاقية حيز النفاذ فرصة لوضع قائمة جديدة بالمراقبين، وبخاصة، لأغراض المادتين ٦ و٧ حتى يتسنى للأمانة الوفاء بالتزاماتها المنصوص عليها في المادة ٨.

١٥ - يشتمل المرفق الثاني على قائمة بوكالات الأمم المتحدة المتخصصة، والوكالة الدولية للطاقة الذرية ونقاط الاتصال ذات الصلة التي تستخدمها الأمانة حالياً في الاتصال بها.

١٦ - يشتمل المرفق الثالث على قائمة بهيئات أو وكالات الأمم المتحدة الأخرى سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية والتي قامت الأمانة بفحصها ومراجعتها للتحقق منها، وتضم أسماء المراقبين الذين يدعون أو يشاركون في اجتماعات الاتفاقية، لذلك فهذه القائمة مستوفاة للمعايير الموضحة بالمادة ٧ من النظام الداخلي.

### الإجراء الذي يمكن أن يقوم به مؤتمر الأطراف

١٧ - قد يرغب مؤتمر الأطراف أن يطلب إلى الأمانة اعتماد وحفظ قوائم المراقبين المعتمدين الذين سيتم دعوتهم إلى اجتماعات الاتفاقية. وترد هذه القائمة في المرفقين الثاني والثالث لهذه الورقة، والتي يمكن تحديثها من وقت لآخر حسب الإقتضاء.

١٨ - قد يرغب مؤتمر الأطراف في دعوة المراقبين ذوي الصلة أن يقدموا معلومات حديثة عن سبل الاتصال تتعلق بالقوائم المرفقة، إذا لم يكونوا قد فعلوا ذلك، وأن يقدموا تلك المعلومات إلى الأمانة بما في ذلك ما يطرأ عليها في المستقبل من تعديلات أو إضافات.

١٩ - قد يرغب مؤتمر الأطراف في دعوة من يعينهم الأمر الآخريين والمراقبين ذوي الصلة إلى الاتصال بالأمانة للتعبير عن رغبتهم في دعوتهم إلى اجتماعات الاتفاقية.

## المرفق الأول

### مقتطف من النظام الداخلي

#### ثالثاً - المراقبون

مشاركة الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة وغير الأطراف

#### المادة ٦

- ١ - يجوز تمثيل منظمة الأمم المتحدة ووكالاتها والوكالة الدولية للطاقة الذرية وأي دولة ليست طرفاً في الاتفاقيات في الاجتماعات بمراقبين.
  - ٢ - يجوز هؤلاء المراقبين، بدعوة من الرئيس المشاركة في الاجتماعات، دون أن يكون لهم حق التصويت في فعاليات الاجتماعات، ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل.
- مشاركة الهيئات أو الوكالات الأخرى

#### المادة ٧

- ١ - يجوز لأي هيئة أو وكالة سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية تكون مؤهلة للمسائل التي تغطيها الاتفاقية وتكون قد أخطرت الأمانة برغبتها في أن تمثل في الاجتماعات، المشاركة كمراقب ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل.
  - ٢ - يمكن لمثل هؤلاء المراقبين، المشاركة، بدعوة من الرئيس، دون أن يكون لهم حق التصويت في فعاليات الاجتماع وذلك في المسائل التي يكون لها أهمية مباشرة للهيئة أو الوكالة التي يمثلونها، ما لم يعترض ثلث الأطراف التي تحضر الاجتماع على الأقل.
- الإخطار من جانب الأمانة

#### المادة ٨

تقوم الأمانة بإخطار من يتم تعيينهم كمراقبين ومن قاموا بإخطار الأمانة برغبتهم في أن يكون لهم ممثلين بموعد ومكان الاجتماع القادم عملاً بالمادتين ٦ و٧.

## المرفق الثاني

## المنظمات الحكومية الدولية

In Focus Programme on Safe Work  
International Labour Organisation (ILO)  
4, route des Morillons  
CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Mr. Jean-Claude Sainlos,  
Deputy Director and Head,  
Environmental Programme Section  
Marine Environmental Division  
International Maritime Organization (IMO)  
4, Albert Embarkmen,  
London SE1 7SR - United Kingdom  
Fax: (44 71) 587 3210

Mr. Yoshio Utsumi,  
Secretary-General,  
International Telecommunications Union (ITU)  
Palais des Nations  
1211 Geneva 20, Switzerland

Focal Point on Environmental Affairs  
United Nations Educational, Scientific and  
Cultural Organization (UNESCO)  
7, Place de Fontenoy, 75007 Paris, France

Mr. Patricio Bernal,  
Executive Secretary,  
International Oceanographic Commission  
UNESCO  
7, Place de Fontenoy  
75007 Paris, France

Director,  
External Relations Service, UNIDO  
P.O. Box 300  
A 1400 Vienna, Austria

Managing Director, Industrial Sectors and  
Environment Division  
UNIDO  
P.O. Box 300,  
A-1400 Vienna, Austria

The Chief,  
Environment and Energy  
Programmes Coordinating Centre  
Food and Agriculture Organization of  
the United Nations (FAO)  
Via delle Terme di Caracalla,  
00100 Rome – Italy

Director-General,  
World Trade Organization (WTO)  
Centre William Rappard  
154, Rue de Lausanne  
CH-1211 Geneva 21, Switzerland  
Tel: (41) (22) 739 5007/5019  
Fax: (41) (22) 739 5458

Ms. Jenni Rissanen  
Head, International Atomic Energy Agency  
Office at Geneva (IAEA)  
Room B 426 - Palais des Nations  
1211 Geneva 10, Switzerland

Co-ordinator,  
Air Transport and Environment Programme  
Air Transport Bureau  
International Civil Aviation Organization (ICAO)  
999 University Street, Montreal,  
Quebec H3C 5H7, Canada

Mr. L. Mollel  
Director, Regional Representative  
International Civil Aviation Organization (ICAO)  
United Nations Av.  
Gigiri  
P.O. Box 46294  
Nairobi, Kenya

Mr. Bouna Semou Diouf,  
Director,  
Economic Policy and Resources Strategy  
Department  
International Fund for Agricultural Development  
(IFAD)  
Via del Serafico 107  
00142 Rome, Italy

Director,  
Environment and Human Settlements Division  
Economic Commission for Europe (ECE)  
Palais des Nations,  
1211 Geneva 10, Switzerland

Ms. Alicia Barcena,  
Chief, Environment and Human Settlements  
Division (ECLAC)  
Edificio Naciones Unidas  
Avenida Dag Hammarskjöld  
Vitacura, Castilla 179-D,  
Santiago, Chile  
Tel: (56 2)2102291  
Fax: (56 2) 208 0252

The Chief,  
Energy, Natural Resources and Environment  
Division (ENRED),  
Economic Commission for Western Asia  
ESCWA  
Riad El-Solh Square,  
P.O. Box 11-8575  
Beirut, Lebanon

The Chief,  
Division of Environment, Natural Resources  
Development, (ESCAP)  
United Nations Building  
Rajadamnern Avenue,  
Bangkok 10200, Thailand

Chief Executive Officer,  
Global Environment Facility (GEF)  
MSN G 6-602  
1818 H. Street NW.  
Washington DC 20433, USA

The Chief,  
Environment Statistics, Department of Economic  
and Social Affairs (DESA)  
2 United Nations Plaza, 2224 United Nations  
New York, N.Y. 10017, USA  
Fax: (1 212) 963 4260

Under Secretary General,  
Department for Economic and Social Affairs  
(DESA)  
2 United Nations Plaza, 2224 United Nations  
New York, N.Y. 10017, USA  
Tel: (1 212) 963 5949  
Fax: (1 212) 963 4260

Monsieur Thomas E. Leavey,  
Union postale universelle (UPU)  
Weltpoststrasse 4  
Case postale  
CH-3000 Berne 15, Suisse

Executive Director,  
Sustainable Development and Healthy  
Environment  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
1211 Geneva 27, Switzerland

Director,  
Protection of the Human Environment  
World Health Organization (WHO)  
20, Avenue Appia  
1211 Geneva, Switzerland

Director,  
Bureau for Relations with International  
Organizations  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, Chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20, Switzerland

Director,  
Environment Department  
The World Bank  
1818 H Street, N.W.  
Washington D.C. 20433, USA

Secretary-General  
World Meteorological Organization (WMO)  
7 bis avenue de la Paix,  
Case Postale No. 2300  
CH-1211 Geneva 2, Switzerland  
Tel: (41) (22) 730 8111/8200  
Fax: (41 22) 730 8181

The Director,  
Food Security and Sustainable Development  
Division  
Economic Commission for Africa (ECA)  
P.O. Box 3001  
Addis Ababa, Ethiopia

Officer-in-charge Environment Co-ordination  
Unit  
Economic Commission for Africa (ECA)  
P.O. Box 3001  
Addis Ababa, Ethiopia

Mr. Sidiki Coulibaly  
 Representative  
 United Nations Population Fund (UNFPA)  
 P.O. Box 30218  
 Nairobi, Kenya

Senior Programme Officer,  
 Programme and Technical Support Section  
 Office of United Nations High  
 Commissioner for Refugees (UNHCR)  
 Case postale 2500, CH 1202 Geneva -  
 Switzerland  
 UNHCR Representative in Nairobi  
 P.O. Box 43801  
 Nairobi, Kenya

Mr. Paul Altesman,  
 Special Assistant and Coordinator for UN Affairs  
 Office of the Executive Director, (UNICEF)  
 Unicef House, United Nations, New York,  
 N.Y.10017, USA

The Executive Director,  
 United Nations Institute for  
 Training and Research (UNITAR)  
 Palais des Nations, Bureau 1070  
 CH-1211 Genève 10, Switzerland

Mr. Berham Andemicael,  
 UNITAR Representative in Europe  
 United Nations Institute for Training and  
 Research  
 Palais des Nations  
 1211 Geneva 10, Switzerland

Mr. Tarcisio Della Senta,  
 Vice-Rector, United Nations University (UNU)  
 29 Floor, Tobo Seimei Building  
 15 1 Shibuya 2 Chome, Shibuya ku  
 Tokyo 150, Japan

Mr. Walther Manshard,  
 Institut fuer Kulturgeographie  
 Universitaet Freiburg  
 Werderring 4  
 D-7800 Freiburg i. Br., Germany

Executive Director,  
 United Nations Centre for Human Settlements  
 (UN-HABITAT)  
 P.O. Box 30030,  
 Nairobi, Kenya  
 Tel: 625001  
 Fax: 624266

Mr. Dirk Pilari,  
 Scientific Affairs Officer  
 United Nations Centre for Science and  
 Technology for Development (UNCSTD)  
 United Nations  
 New York, N.Y. 10017, USA

The Chief,  
 Intersectoral Issues Unit,  
 Ressources for Development Programmes,  
 (UNCTAD)  
 Palais des Nations  
 CH-1211 Geneva 10, Switzerland

The Executive Director,  
 United Nations Centre on Transnational  
 Corporations (UNCTC)  
 United Nations Headquarters  
 New York, N.Y. 10017, USA

Director,  
 Sustainable Energy and Environment Div.  
 United Nations Development Programme  
 (UNDP)  
 304 East 45th Street, 10th floor  
 New York, N.Y. 10017, USA

Ms. Joke Waller-Hunter,  
 Executive Secretary, Climate Change Secretariat  
 (UNFCCC)  
 Martin-Luther-King-Strasse 8  
 P.O. Box 260 124  
 D-53153 Bonn, Germany

Ms. Thoraya Ahmed Obaid,  
 Executive Director  
 United Nations Population Fund (UNFPA)  
 220 East 42nd Street  
 Room DN-1901  
 New York, N.Y. 10017-5880, USA  
 Tel: (1) (212) 297-5000/5111  
 Fax: (1) (212) 297-4911/370-0201



Director,  
SPREP (South Pacific Regional Environment  
Programme)  
PO. Box 240, Vaitele,  
Apia, Western Samoa  
Tel: (685)21929  
Fax: (685) 20231

Mr. Fabian Valdivieso Eguiguren,  
Secretary General, Comision Permanente del  
Pacífico Sur (CPPS)  
Coruna 2061 y Whimper  
Quito, Ecuador  
Fax: 595 2 234 374

Coordinator,  
Black Sea Environmental Programme  
Dolmabahce Sarayi  
II. Harekat Kosku 80680 Besiktas  
Istanbul, Turkey

Ms. Anne Christine Brusendorff,  
Executive Secretary,  
Helsinki Commission (HELCOM),  
Katajanokanlaituri 6 B, FIN-00160  
Helsinki, Finland  
Tel: 358-(0)9-6220 2228  
Fax: 358-(0)9-6220 2239

Mr. Alan Simcock,  
Executive Secretary,  
Commission of the Convention for The  
Protection of the Marine Environment of the  
North-east Atlantic (OSPAR Commission)  
48 Carey Street,  
London WC2A 2JQ, United Kingdom

Ms. Soffia Gudmundsdottir,  
Executive Secretary,  
PAME International Secretariat  
Hafnarstraeti 97,  
600 Akureyri, Iceland  
Tel:+354 461 1355/3350  
Fax:+354 462 3390

Mr. Esteban de Salas,  
Executive Secretary,  
The Convention for the Conservation of  
Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR)  
North Hobart, P. O. Box 213,  
Tasmania 7002, Australia

Mr. Philip Dobie,  
Director, UNDP Drylands Development Centre  
Office to Combat Desertification and  
Drought(UNSO)  
UNSO House  
United Nations Avenue, Gigiri  
P.O. Box 30552  
Nairobi, Kenya

Mr. D. French,  
Senior Programme Adviser (Natural Resources)  
Project Design Service, (WFP)  
Via Cristoforo Colombo, 426  
00145 Rome, Italy

Mr. Peter Hansen,  
Under-Secretary-General,  
Department of Humanitarian Affairs  
United Nations  
New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Executive Secretary,  
United Nations Convention to Combat  
Desertification  
Martin Luther King St.8  
D-53173 Bonn, Germany  
Tel: (49 228) 8152800/8152802  
Fax: (49228) 815289899

Mr. Abdul Rahman Al-Awadi ,  
Executive Secretary, Regional Organization for  
the Protection of the Marine Environment  
(ROPME)  
P.O. Box 26388  
1324 Safat, Kuwait

Mr. Niza Ibrahim Tawfiq,  
Executive Director,  
Regional Organization for the Environment of  
the Red Sea and Gulf of Aden Region (PERSGA)  
P.O. Box 53662  
Jeddah 21583, Saudi Arabia

Mr. Ananda Raj Joshi,  
Director General, South Asia Cooperative  
Environmental Programme (SACEP)  
No.10 Anderson Road, Off Dickman's Road  
Colombo 5, Sri Lanka  
Tel: (94 1) 589376/589787  
Fax: (94 1) 589369

Ms. Elizabeth Wangari,  
Senior Programme Specialist  
World Heritage Centre/UNESCO  
Paris, France  
Tel: 33-01 45681419  
Fax: 33-01 45685570

Mr. Francesco Frangialli,  
Secretary-General, World Tourism Organization  
(WTO)  
Capitan Haya 42,  
28020-Madrid, Spain  
Tel: (34) (1) 571 06 28  
Fax: (34) (1) 571 37 33

Principal Forest and Environment Policy Officer,  
United Nations Forum on Forests (UNFF)  
Department for Economic and Social Affairs  
(DESA)  
Room DC2-2282, United Nations  
New York, NY 10017, USA  
Tel: (1 212) 963 3160

Ms. Genevieve Verbrugge,  
Ministere de l'amenagement du Territoire et de  
l'environnement  
International Coral Reef Initiative (ICRI)  
20, avenue de Segur,  
75302 Paris 07SP France  
Fax: 33 1 42 19 17 72

Secretary General,  
The Ramsar Convention Bureau  
Rue Mauverney 28,  
CH-1196, Gland, Switzerland  
Fax 41 22 999 0169

The Chief,  
International Institution and Liaison Service  
Food and Agriculture Organization of the United  
Nations (FAO)  
Via delle Terme di Carcalla,  
00100 Rome, Italy

Coordinator and Head,  
Department of Economic and Social Affairs  
Secretariat of the Intergovernmental Forum on  
Forests (IFF)  
United Nations Plaza, Room DC-21270  
New York, NY 10017, USA

هيئات ووكالات أخرى  
(وطنية، أو دولية، حكومية أو غير حكومية)

**Foundation for Advancement in  
Science and Education (FASE)**

Foundation for Advancement in Science  
and  
Education (FASE)  
4801 Wilshire, Suite 215  
Los Angeles, CA 90010  
United States of America

**Greenpeace International**

Treaties and Conventions Division  
Greenpeace International  
Keizersgracht 176  
1016 DW Amsterdam  
The Netherlands

**International Centre for  
Trade and Sustainable  
Development (ICTSD)**

International Centre for Trade and  
Sustainable Development (ICTSD)  
Ch. de Balexert 7  
1219 Geneva  
Switzerland

**International Council of  
Chemical Association (ICCA)**

International Council of Chemical  
Association (ICCA)  
Karlstrasse 21  
60329 Frankfurt  
Germany

**International Council of  
Environmental Law (ICEL)**

International Council of Environmental  
Law (ICEL)  
Postfach 120369  
D-53045 Bonn  
Germany

**CEFIC-European Chemical  
Industry Council**

CEFIC-European Chemical Industry  
Council  
Avenue E van Nieuwenhuysse 4  
1160 Brussels  
Belgium

**Consumers International**

Consumers International  
24, Highbury Crescent  
London N5 1RX  
United Kingdom

**Crop Life International (CLI)**

Crop Protection Chemicals  
Crop Life International (CLI)  
143 Avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium

**Earthjustice**

Earthjustice  
P.O.Box 254  
1219 Geneva  
Switzerland

**Environmental Health Fund**

Environmental Health Fund  
407 S. Dearborn, Suite 1775  
Chicago, IL 60605  
United States of America

**Friends of the Earth International**

Friends of the Earth International  
P.O. Box 19199, 1000 GD  
Amsterdam  
The Netherlands

**International POPs Elimination  
Network (IPEN)**

International POPs Elimination Network  
(IPEN)  
47 Gugenia St. Riugtt  
2611 Canberra  
Australia

**Pesticide Action Network (PAN)**

Pesticide Action Network (PAN)  
56-64 Leonard Street  
London EC2A 4JX  
United Kingdom

**World Wide Fund for Nature -  
International (WWF)**

Global Toxics Programme  
World Wide Fund for Nature -  
International (WWF)  
1250 24th St., NW  
Washington, DC 20016  
United States of America

**International Council on Metals  
and the Environment (ICME)**

The International Council on Metals and  
the Environment (ICME)  
The World Bank, 1818 H Street, N.W.  
Washington, DC 20433  
United States of America

**International Fertilizer Industry  
Association (IFA)**

International Fertilizer Industry Association  
(IFA)  
28, rue marbeuf  
Paris 75008  
France

**International Group of National  
Associations of Manufacturers of  
Agrochemical Products**

International Group of National  
Associations  
of Manufacturers of Agrochemical Products  
Avenue Albert Lancaster 79A  
1180 Brussels  
Belgium

---